

Journées de la Communauté Franco-Polonaise

33ème année

avec le soutien de la Société Historique et Littéraire Polonaise

« J'ai marché j'ai voyagé j'ai traversé les paysages et les horizons
une multitude d'images est entrée dans mes yeux
elles ont attaqué ma sensibilité
mais n'ont pas entamé mon unité
cristal couvert par la brume des sens
ah rendre sa transparence
retrouver sa lumière
être
sans appartenir au monde
libre et universel »

Bruno Durocher, *Les Livres de l'Homme*, Tome I, Éditions Caractères

Bibliothèque Polonaise de Paris
6 Quai d'Orléans 75004 Paris

Entrée libre. Réservation conseillée :
cfp.secretariat@gmail.com ou 06 81 68 87 61



Association des amis de
Caractères



*organisé en collaboration avec l'Association Polonaise
des Auteurs, Journalistes et Traducteurs en Europe*

*sous le haut patronage de Madame Agnieszka Kucińska,
chef de la Section Consulaire de l'Ambassade de Pologne à Paris*

Jeudi 23 octobre 2014 à 18h30
à la Bibliothèque Polonaise de Paris

Bruno Durocher

Bruno Durocher (1919-1996), de son vrai nom Bronisław Kamiński, est né à Cracovie, d'un père de l'aristocratie austro-polonaise et d'une mère juive. Après ses études au collège des jésuites, dans un accès de révolte contre l'antisémitisme ambiant, il se convertit au judaïsme. Il fréquente les cercles des jeunes poètes de Cracovie et le Sary Teatr où il rencontre notamment Karol Wojtyła, qui deviendra plus tard le Pape Jean-Paul II. Très influencé par le poète moderniste Tadeusz Peiper, il publie deux recueils de poésie : *Contre* et *Les chants d'un barbare* qui lui valent l'appellation de « Rimbaud polonais ».

Le début de la guerre le surprend alors qu'il séjournait au bord de la Mer Baltique. Arrêté dès septembre 1939 comme intellectuel et communiste, il est prisonnier dans plusieurs camps de concentration successifs, dont Mathausen d'où il ne sortira qu'en mai 1945.

À la libération, après avoir appris que toute sa famille avait été décimée par la Shoah, il s'installe à Paris. Le premier recueil qu'il publie en langue française en 1949, *Chemin de couleur*, est accueilli très favorablement par la critique. La même année, avec plusieurs poètes, dont Jean Tardieu, il fonde la revue "Caractères", puis en 1950 la maison d'édition "Éditions Caractères".

En 1958, le régime mis en place par Gomulka laissant espérer la possibilité de vivre librement en pays communiste, il part en Pologne sur invitation du ministre de la culture de Pologne et s'y trouve retenu six années durant. Il revient ensuite à Paris où il se consacre jusqu'à la fin de sa vie à sa double carrière d'écrivain et d'éditeur français.

Son œuvre personnelle en langue française porte l'empreinte de la Shoah. Quant à son œuvre d'éditeur, le bilan en est considérable : Durocher a publié les plus grands noms de la poésie française et étrangère de l'après 1950. La maison d'édition qu'il a fondée est actuellement dirigée par sa veuve, Nicole Gdalia.

Programme

MOT D'ACCUEIL

de **C. Pierre Zaleski**, président de la SHLP et directeur de la BPP et de **Agnieszka Kucińska**, Consule Générale à l'Ambassade de Pologne à Paris

OUVERTURE

par **Christophe Jussac**, président de la CFP, et par **Magdalena Bykowska**, présidente de l'APAJTE

L'ŒUVRE DE BRUNO DUROCHER-KAMINSKI

par **Xavier Houssin** et **Nicole Gdalia**, co-directeurs de la publication des œuvres complètes de Bruno Durocher

LE CRACOVIE DE PARIS

film documentaire projeté en présence de **Jerzy Tuszewski**, auteur et réalisateur

LECTURE DE POÈMES DE BRUNO DUROCHER

par **Alexandre Bierry** et **Elżbieta Koślacz-Virol**
au violon : **Bolesław Bieniasz**

Verre de l'amitié